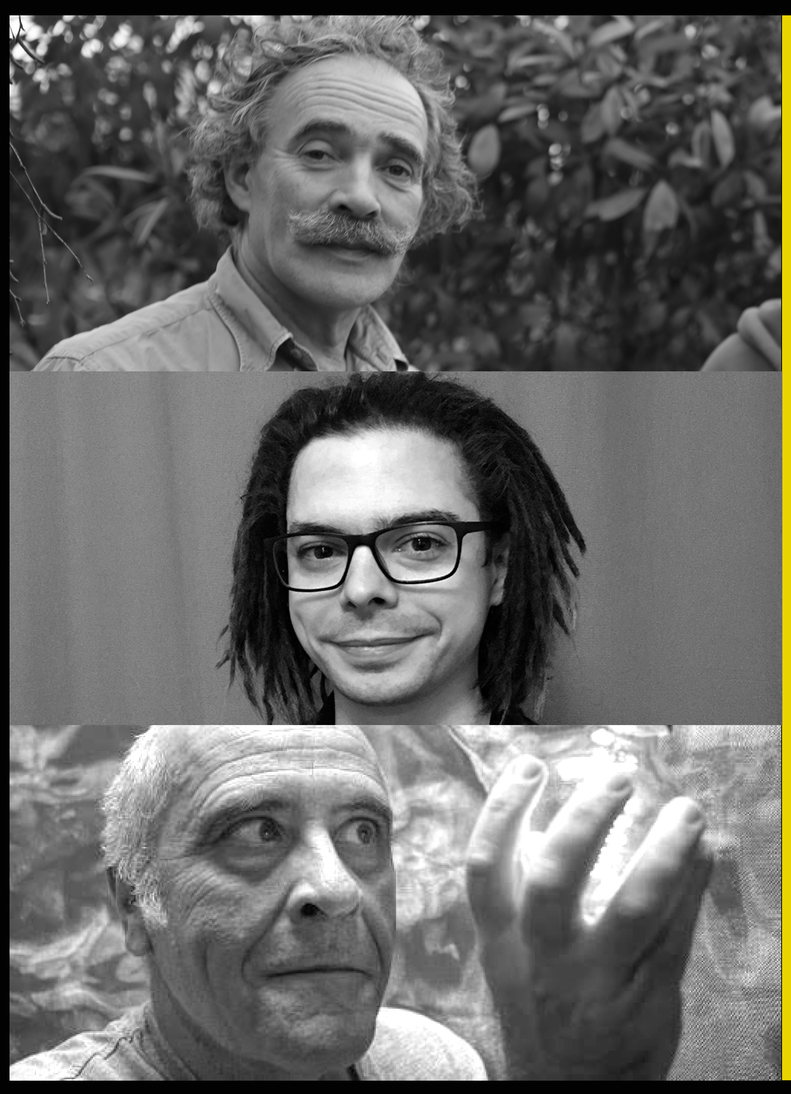
MURTEN
LICHT-FESTIVAL
MORAT FESTIVAL
DES LUMIÈRES
ARTEPLAGES &
RESTAURANTS
Dites-le avec des fleurs
Uhrzeiten / Horaires
18:10 / 19:00 / 19:45 /
20:30 / 21:15 / 21:40
Museum Musée
Fragile Shades
Human to plants
Robo Party
Iris
Constellation
The Firefly
LIVE MUSIC SHOW
Uhrzeiten / Horaires
18:40 / 19:20 / 20:00 / 20:40
+Fr/ve & Sa 21:20 (15 min.)
Tickets: vor Ort oder / sur place ou
www.murtenlichtfestival.ch
Kinder / Enfants : gratis
CHF 10.00
P4
P1, P2, P3
Abfahrt Bhf / Départ gare
1 Dites-le avec des fleurs
2 The Firefly
3 _...Au-delà..._
4 Jardin des lumières
5 Licht am Ende des Tunnels
6 Drops of Light
7 Polarnächte
8 Bambu-Aero
9 Tunnel-Dschungel
10 LiPaMu
11 Zauberpilze
12 Les trois compères
13 The Hypnoscopics Experience
14 Luminocity
15 Museum / Musée
16 See-Laternen
17 BREATHE
18 Circuit de vie
Erste Hilfe / premiers secours
Infopoint / point d'information
Ticketkontrolle / contrôle des billets
Bar des Lumières
Shuttle / navette 17:00 - 23:00

Dites-le avec des fleurs

Entdecken Sie die Geschichte des gutmütigen Herrn Gartner, welcher gegen den Bau eines riesigen Gebäudekomplexes in Murten kämpft.

Découvrez l'histoire du gentil Monsieur Gartner qui lutte contre la construction d'un vaste complexe immobilier à Morat.



Künstler*in / Artiste :

Spectaculaires

Französiches Event-Unternehmen, gegründet 1987 in Rennes in der Bretagne. Als Gestalter und Planer für Veranstaltungen und Shows verfügt "Spectactulaires" über künstlerische Kompetenzen sowie eine umfangreiche Ausrüstung für Beleuchtung, Ton, Video und Infrastruktur. Als Spezialisten im Bereich der Projektion von monumentalen Bildern erzählen sie gerne Geschichten und weisen eine lange, internationale Referenzliste vor.

« Spectaculaires » est une entreprise événementielle créée en 1987 à Rennes en Bretagne. En tant que prestataire et concepteur d'événements et de spectacles, Spectaculaires dispose de son propre matériel de lumière, son, vidéo et infrastructure. Les membres de « Spectaculaires » sont des spécialistes de la projection d'images monumentales. Ils aiment raconter des histoires et bénéficient à ce jour d'une longue liste de références internationales.

spectaculaires@spectaculaires.fr - www.spectaculaires.fr

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

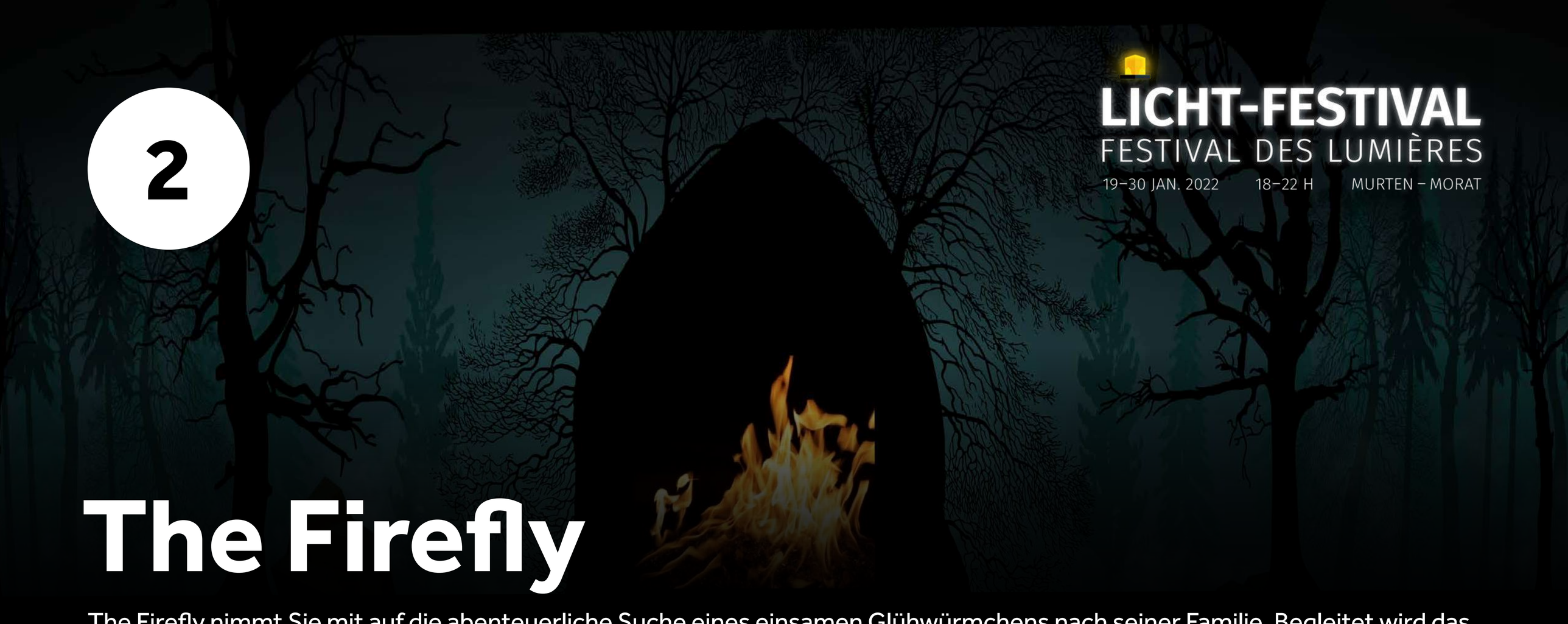
Touring Garage Murten/Morat
Familienbetrieb/Entreprise familiale
bp Tankstelle Shop

GASTRO SENSE - SEE / LAC

AvescoRent

CAT THE Rental STORE

applico



2

The Firefly

The Firefly nimmt Sie mit auf die abenteuerliche Suche eines einsamen Glühwürmchens nach seiner Familie. Begleitet wird das Spektakel von einer feinfühligen und poetischen Klavierkomposition.

The Firefly vous fait suivre le périple d'une luciole solitaire à la recherche de sa famille. Le spectacle est accompagné d'une composition au piano sensible et poétique.

©Annie Gisler

Künstler*in / Artiste :

Mary Freiburghaus / Adrian Scherzinger

Mary Freiburghaus wurde in Freiburg geboren und hat einen Master of Arts in Komposition und Theorie an der Hochschule der Künste Bern erworben. Der Murtner Videokünstler Adrian Scherzinger versteht es, mit seinen Werken poetische und berührende Geschichten zu erzählen.

Née à Fribourg, Mary Freiburghaus est titulaire d'un "Master of Arts" en composition et théorie à la Haute Ecole des Arts de Berne.
Au travers de ses oeuvres, l'artiste et vidéaste moratois Adrian Scherzinger raconte des histoires touchantes et poétiques.

Musicien.ne de remplacement / Ersatzmusiker/in:
Manon Mullener & Alejandro Duato Rodriguez
Story: Simon Neuhaus

info@edprojects.ch - www.edprojects.ch
maryfreiburghaus@hotmail.com - www.maryfreiburghaus.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

RYSER GROUPE SA
SON • LUMIÈRE • SCÈNE

BURGERGEMEINDE
DER STADT MURTEN

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

BCF
FKB

Reformierte Kirchgemeinde
Murten

3

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

©Vincent Breton

...Au-delà...

Über das Erscheinungsbild und die Sprachgrenzen hinaus, kehrt man zum Wesentlichen des Seins in seiner einfachsten Gestaltung zurück. Ein Gewebe aus Maschen und Zellen, das unter den Fingern des Künstlers und der Schüler*innen zum Leben erwacht, um das innere Licht eines jeden Menschen zu enthüllen. Eine Einladung, um den kleinen Teil des Jenseits zu entdecken, den wir alle in uns tragen.

Au-delà des apparences et des frontières linguistiques, on revient à l'essentiel de l'être dans sa plus simple conception. Un tissu de maille et de cellules qui prend vie sous les doigts de l'artiste et des élèves pour dévoiler la lumière intérieure de chacun. Une invitation à découvrir la petite part d'au-delà que nous portons tous en nous.

©Vincent Breton

Künstler*in / Artiste :

Schüler*innen / Élèves & Cédric Verdure

Cédric Verdure ist ein französischer, multidisziplinärer Künstler und leidenschaftlicher Autodidakt. Während seiner Ausbildung zum Architekturzeichner entwickelte er seine Leidenschaft für Skulpturen aus Drahtgeflecht. Für dieses Projekt arbeitete er mit jeweils zwei Klassen der Sekundarschulen von Domdidier und Kerzers zusammen. Die Schüler*innen waren an der Gestaltung der Figuren und des Soundtracks beteiligt.

Cédric Verdure est un artiste français pluridisciplinaire autodidacte et passionné. C'est lors de sa formation en dessin d'architecture qu'il développe sa passion pour les sculptures en grillage. Pour ce projet, il a collaboré avec des classes des écoles secondaires de Domdidier et de Kerzers (Chiètres). Les élèves ont participé à la création des statues et de la bande sonore.

cedricverdure.fr@gmail.com - www.cedricverdure.blogspot.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

die Mobiliar
la Mobilière

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

ECAB
KGV

IB-murten

4

Jardin des lumières

Tauchen Sie ein, in die meditative Beleuchtung rund ums Stedtli, und halten Sie kurz inne beim “Jardin des lumières”, wo die Blumen auch im tiefsten Winter blühen und die Schmetterlinge den süssen Nektar geniessen...

Plongez dans l'éclairage méditatif autour de la Vieille ville et arrêtez-vous un instant au “Jardin des lumières”, où les fleurs s'épanouissent même au plus profond de l'hiver et où les papillons dégustent le doux nectar...

Künstler*in / Artiste :

Bernard Zürcher / Chris Kaltenrieder / Showtech

Die Ringmauern werden in diesem Jahr durch die Lichttechniker von Showtech beleuchtet. Für den “Jardin des lumières” zeichnet sich Bernard Zürcher verwantwortlich. Er hat aus alten PET-Flaschen leuchtende Blumen gestaltet. Diese werden durch Leuchtschmetterlinge von Chris Kaltenrieder bestäubt.

Cette année, les remparts sont éclairés par les techniciens de Showtech. Bernard Zürcher est responsable du “Jardin des lumières”. Il a créé des fleurs lumineuses à partir de vieilles bouteilles en plastique. Celles-ci sont pollinisées par les papillons lumineux de Chris Kaltenrieder.

bzurcher@bluewin.ch - www.zzurcher.com
chriskalten@gmx.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

SHOWTECH
think innovative.

www.showtech.ch

Licht am Ende des Tunnels

Manchmal sieht man Dinge, die nicht existieren, manchmal sieht man Dinge nicht, die existieren.

Parfois on voit des choses qui ne sont pas, parfois on ne voit pas des choses qui sont.

Künstler*in / Artiste :

Big Fun

Big Fun setzt sich aus der in Murten lebenden Ann Lee (Multimediakünstlerin) und ihrem Enkel Leon Tiras zusammen, der Schüler ist und sich sehr für kreative Arbeiten und Kunst interessiert.

Big Fun est composé d'Ann Lee (artiste multimédia) qui vit à Morat et de son petit-fils Leon Tiras, un élève très intéressé par le travail créatif et l'art.

www.annlee.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

ZIEGELEI MURTEN
Leben am Murtensee

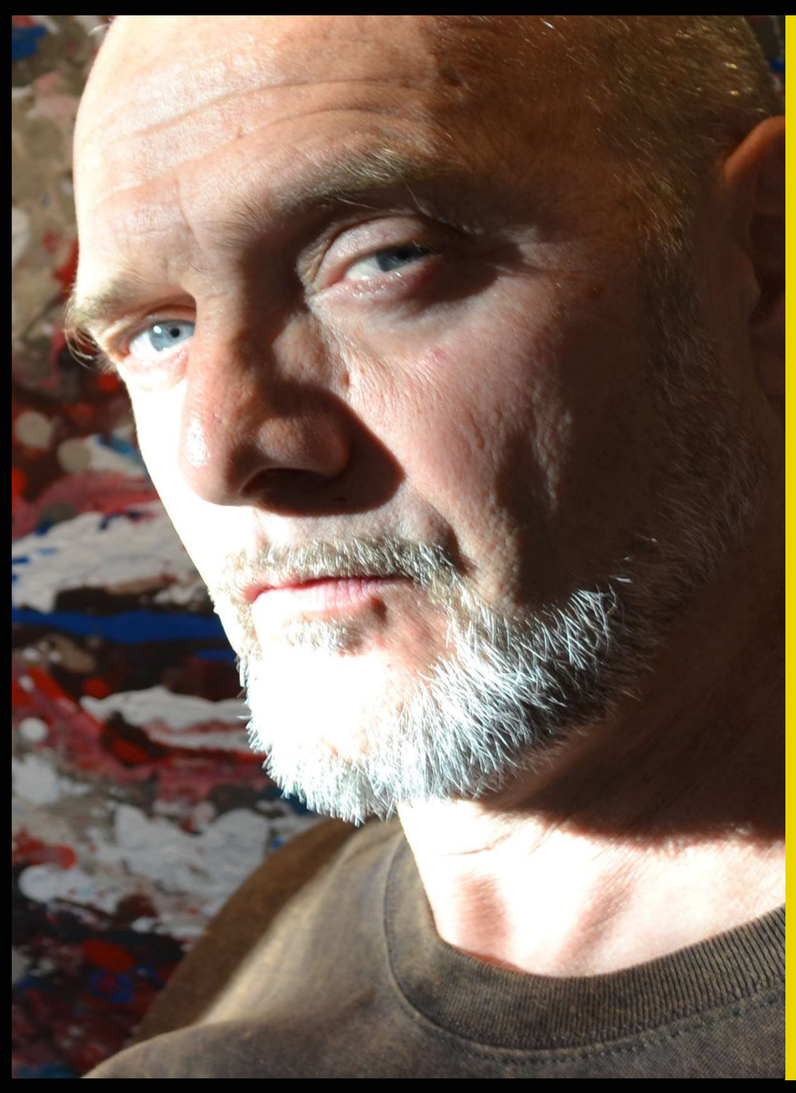
6

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

Drops of Light

Mit Hilfe von grossen medizinischen Spritzen trägt der Künstler Mark Fels Farbe auf Leinwände auf. So entstehen aus Tropfen unterschiedliche Farbtöne.

Avec l'aide de grandes seringues médicales, l'artiste Mark Fels projette de la peinture sur des toiles. C'est ainsi que des gouttes forment différentes nuances de couleurs.



Künstler / Artiste :

Mark Fels

Mark Fels ist ein Berner Street-Artist, der Bilder auf unkonventionelle Art auf Leinwand und Holz umsetzt. Seine Motive sind inspiriert von der Natur, der Beobachtung von Menschen sowie seiner Weltanschauung.

Mark Fels est un artiste de rue bernois créant des images de manière non conventionnelle sur toile et sur bois. Ses motifs sont inspirés de la nature, l'observation des gens et sa vision du monde.

mark@fels.ch - www.markfels.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

pellegrini
www.pelles.ch

MIGROS
Pour-cent culturel

7

Polarnächte

Tauchen Sie ein in die Welt des Nordens mit seinen zahlreichen Eisbergen und lassen Sie sich von den Polarlichtern verzaubern.

Plongez dans le monde du Nord avec ses nombreux icebergs et laissez-vous enchanter par les aurores boréales.

Künstler / Artiste :

Sébastien Kottelat / Ryser Groupe

SBK-Laser ist ein auf Lasertechnik spezialisiertes Veranstaltungsunternehmen. Das von Sébastien Kottelat gegründete Unternehmen verfügt über einen Gerätepark am Verkaufsort und beispiellose Kompetenzen und bietet Dienstleistungen wie die Planung und Produktion von Ton- und Lichtshows. Ryser Groupe AG ist eine auf Installazionen spezialisiertes Unternehmen auf Bühneninstallationen, Strukturen, Ton, Licht, und LED-Anzeigen. Die Eisberge auf den Springbrunnen wurden von Chris Kaltenrieder gestaltet.

SBK-Laser est une entreprise événementielle spécialisée dans la technologie laser. Fondée par Sébastien Kottelat, l'entreprise dispose de matériel et de compétences inédites. Celle-ci fournit des services comme la conception et production de spectacles son et lumière. Ryser Groupe SA est une entreprise spécialisée dans les installations événementielles de scènes, structures sur mesure, son, lumière et écrans LED. Les icebergs sur les fontaines ont été réalisés par Chris Kaltenrieder.

info@sbk-laser.ch - www.sbk-laser.ch - www.rysergroupe.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

RYSER GROUPE SA
SON • LUMIÈRE • SCÈNE

SBKLASER
LASERSHOW ART & TECHNOLOGIES

EVENTSERVICE
ROLAND RÖTHLISBERGER

immoschwab ag
agence immobilière

8

Bambu-Aero

Mit 349 Bambusstangen von bis zu 5,20 Metern Länge verzaubert Reinhard Böhme den Platz um die Französische Kirche und schafft dort ein besonderes und einmaliges Lichtraumerlebnis. Die langsam wechselnden Lichtfarben und die besonderen Sounds des Klangkünstlers Viz Michael Kremietz vermitteln beim Begehen immer wieder neue, sinnliche Eindrücke.

Avec 349 tiges de bambou d'une longueur allant jusqu'à 5,20 mètres, Reinhard Böhme enchante la place autour de l'église française et y crée une ambiance particulière ainsi qu'une expérience lumineuse unique. Les couleurs de la lumière changent lentement, et les sons particuliers de l'artiste sonore Viz Michael Kremietz transmettent chaque fois de nouvelles sensations.

Künstler / Artiste :

Axel Reinhard Böhme

Der studierte Innenarchitekt und Licht- und Landartkünstler lebt und arbeitet in Radolfzell am Bodensee. Seit Jahren sind seine Lichtkunstprojekte fester Bestandteil von Kulturnächten im Bodenseeraum. Er spielt mit den vorgefundenen Gegebenheiten, modifiziert natürliche oder architektonische Situationen und schafft Räume voller Poesie und Leichtigkeit.

L'architecte d'intérieur diplômé et artiste de la lumière et du land art vit et travaille à Radolfzell, au bord du lac de Constance. Depuis des années, ses projets d'art lumineux font partie intégrante des nuits culturelles de la région du lac de Constance. Il joue avec les conditions existantes, modifie des situations naturelles ou architecturales et crée des espaces emplis de poésie et de légèreté.

mail@kunst-raum-natur.de - www.kunst-raum-natur.de

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

BAUWEISE

Brülhart Baumschulen AG
3186 DÜDINGEN / Mariahilf 6
info@bruelhart-baumschulen.ch
Tel. 026/ 493 12 13 **www.bruelhart-baumschulen.ch**

Tunnel-Dschungel

Wer wagt sich in den Tunnel-Dschungel?

Qui ose entrer dans le tunnel-jungle ?

Künstler*in / Artiste :

Big Fun

Big Fun setzt sich aus der in Murten lebenden Ann Lee (Multimediakünstlerin) und ihrem Enkel Leon Tiras zusammen, welcher Schüler ist und sich sehr für kreative Arbeiten und Kunst interessiert.

Big Fun est composé d'Ann Lee (artiste multimédia), vivant à Morat, et de son petit-fils Leon Tiras, un élève très intéressé par le travail créatif et l'art.

www.annlee.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

Altstadt Buchhandlung

Chesery
Restaurant & Brocante

CRU DE L'HOPITAL
DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

LiPaMu

Über den Betrachtenden hängt eine Projektionsfläche als eine Art zweiter Himmel. Durch Bewegung und Position im Raum kann der Inhalt, welcher auf der Projektionsfläche zu sehen ist beeinflusst werden. Von Zeit zu Zeit wird der Inhalt der Projektion gespeichert und später zugänglich gemacht.

Une surface de projection est suspendue au-dessus des visiteurs et donne l'impression d'un deuxième ciel. Le mouvement et la position dans l'espace influencent le contenu visible sur la surface de projection. De temps en temps, le contenu de la projection est sauvegardé et rendu accessible ultérieurement.

Künstler*in / Artiste :

Kreis 16

Kreis 16 ist ein loses Kollektiv, welches sich aus dem Interaction Design Studium an der Zürcher Hochschule der Künste gebildet hat. Verbindend ist die Liebe zu immersiven Interaktionen, in welchen man die herkömmlichen Regeln und Gegebenheiten alterniert und sich in eine neue Welt begeben kann.

Kreis 16 est un collectif informel qui s'est formé à la suite d'études en design d'interaction à l'université des arts de Zurich. Leur point commun, c'est l'amour des interactions immersives dans lesquelles on altère les règles et les circonstances conventionnelles et l'on s'aventure dans un nouveau monde.

kollektiv@kreis16.ch - www.kreis16.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

z hdk
Zürcher Hochschule der Künste

a1 safetech
CONTAINMENT TECHNOLOGIES

AUTO CENTER LEON AG
Ankauf und Verkauf Carrosserie
Service/Reparaturen Autovermietung
3280 Murten Tel. 026 672 21 21
www.autoleon.ch
CAR-WASH 7/7 TAGE

copré
LA COLLECTIVE DE PRÉVOYANCE
DEPUIS 1974

11

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

Zauberpilze

Altes Gemäuer birgt viele Geheimnisse. Wusstest du zum Beispiel, dass es manchmal singt? Üblicherweise sind die Steine scheu und zeigen ihr Talent nicht offen. Berühre den Zauberpilz und wenn du Glück hast, offenbaren dir die Mauern ihr Talent. Die interaktive Installation begeistert sowohl Jung als auch Alt.

Les vieux murs recèlent de nombreux secrets. Saviez-vous, par exemple, qu'ils chantent parfois ? Normalement, les pierres sont timides et ne montrent pas ouvertement leur talent. Mais aujourd'hui, avec un peu de chance, les murs vous révéleront leur talent lorsque vous toucherez le champignon magique... Cette installation interactive ravit petits et grands.

Künstler / Artiste :

Rocket Show

Das Künstlerduo Roman Wilhelm und Moritz Vieli aus Graubünden bewegt sich zwischen Musik und der visuellen Kunst. Sie entwickelten mit "Rocket Show" ein System, mit welchem die verschiedensten Technikelemente synchronisiert und designt werden können. Mit dieser Show zeigen sie unterschiedliche Anwendungsbeispiele in Bereichen von Kunst & Kultur.

Le duo d'artistes Rocket Show, formé de Roman Wilhelm et Moritz Vieli, originaire des Grisons, évolue entre la musique et les arts visuels. Ils ont développé un système qui peut être utilisé pour synchroniser et concevoir une grande variété d'éléments techniques. Avec cette installation, ils montrent différents exemples d'application dans les domaines de l'art et de la culture.

info@rocketshow.net - www.rocketshow.net

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

HOTEL MURTENHOF & KRONE

valiant

SHOWTECH
think innovative.

www.showtech.ch

Les trois compères

Diese Arteplage stellt die Verbindung zwischen den drei Gefährten Jean Tinguely, Niki de Saint Phalle und JO Siffert dar. Sie bietet eine sanfte Assoziation zwischen einer Maschine mit Mechanismen, die ihrem Sinn und Zweck entfremdet sind, der Skulptur "La femme de coeur", die in ihrem Inneren Liebesbriefe aufnimmt sowie einem Rennwagen.

Cette arteplage présente la jonction entre les 3 compères Jean Tinguely, Niki de Saint Phalle et Jo Siffert. Elle offre une douce association entre une machine avec des mécanismes détournés de leur sens et de leur finalité, une sculpture "La femme de coeur" accueillant en son sein des lettres d'amour et un bolide automobile de course.

Künstler*in / Artiste :

CO de Domdidier / OS Domdidier

Adrien Guggisberg, ein Lehrer mit atypischem Werdegang, begann seine berufliche Laufbahn als Automechaniker. Zusammen mit seinen Kollegen Nathalie Deillon, Florence Godel, Jonathan Fasel, Bernard Zürcher und dem Künstler Sandro Godel präsentiert er uns zusammen mit den Schülern der OS Domdidier ein Gemeinschaftswerk, welches als Bindeglied zwischen den "trois compères" dienen soll.

Enseignant au parcours atypique, Adrien Guggisberg a commencé sa carrière professionnelle en tant que mécanicien automobile. Entouré de ses collègues Nathalie Deillon, Florence Godel, Jonathan Fasel, Bernard Zürcher et de l'artiste Sandro Godel, il nous propose, avec les élèves du CO de Domdidier, une œuvre collective comme lien entre les "trois compères".

www.co-domdidier.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

CRU DE L'HOPITAL
DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

CODO
Cycle d'orientation de la Broye
/ Domdidier

13

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

The Hypnoscopics Experience

Das Spiel besteht darin, Bilder ohne Bilder zu machen. Nur mit Pixeln und Leds. Diese Lichtpunkte schwingen und reagieren auf die Klänge der Musik und auch auf direkte Klänge. Sie sind interaktiv und organisch, sie erzeugen ein geistiges Bild und können eine entspannende und beruhigende Wirkung haben.

Le jeu consiste à créer des images sans images mais simplement avec des pixels et des leds. Ces points lumineux vibrent et réagissent aux sons de la musique et aussi aux sons directs. Ils sont interactifs et organiques, ils créent une image mentale et peuvent stimuler un lâcher-prise récréatif et apaisant.

Künstler / Artiste :

Chamalux

Florian Rime und Robert Nortik arbeiten in den Bereichen Szenografie, Beleuchtung, Video und Regie. Nach mehreren Kollaborationen im Rahmen von Shows und Videomapping haben sie beschlossen, ein künstlerisches Duo mit dem Namen CHAMALUX zu gründen, das sich der Schaffung von Lichtinstallationen unter dem Aspekt des poetischen Wohlbefindens widmet.

Florian Rime et Robert Nortik travaillent dans le domaine de la scénographie, la lumière, la vidéo et la mise en scène. Après plusieurs collaborations dans le cadre de spectacles et de mapping video, ils ont décidé de fonder un duo artistique, nommé CHAMALUX, dédié à la création d'installations lumière dans la perspective du bien-être poétique.

www.chamalux.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

Joggi MURTEN — MORAT

LA SOURCE SONORE ET LUMINEUSE

www.nortikstudio.ch

GM Bau

GUGGER MURTEN • INS
GUGGER KIES UND IMMOBILIEN AG

GUGGER MURTEN • INS

15

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES

Luminocity

Ob leuchtende Freskomalerei oder animiertes Bild, entdecken Sie Luminocity. Eine reiche, lebendige und farbenfrohe Stadt, in der alle Fantasien erlaubt sind, sowohl am Tag als auch in der Nacht.

Fresque lumineuse ou tableau animé, venez découvrir Luminocity. Une ville riche, vivante et colorée dans laquelle toutes les fantaisies sont autorisées, de jour comme de nuit.

Künstler*in / Artiste :

Atelier BMP

BMP ist eine geschützte Produktionswerkstätte des Vereins St-Camille in Villars-sur-Glâne. Die Mitglieder des Ateliers sind Erwachsene mit einer Behinderung. Die Betreuung besteht aus vier sozioprofessionellen Fachkräften. Die Teilnahme am Murten Licht-Festival bietet ihnen die Möglichkeit, ihre Arbeit und ihr Können ausserhalb eines geschützten Rahmens zu präsentieren.

Le BMP est un atelier protégé de production de l'Association St-Camille à Villars-sur-Glâne. Les membres de l'atelier sont des personnes adultes en situation de handicap. L'encadrement se compose de quatre maîtres socio-professionels. La participation au Festival des Lumières offre l'opportunité de dévoiler leur travail et leurs compétences en dehors des murs institutionnels.

bmp@st-camille.ch - www.bmp-services.ch

Ihr Logo könnte hier erscheinen / Votre logo pourrait apparaître ici :

Association St-Camille

Gemeinde Murten

15a

Fragile shades

© Philipp Geist/ VG Bildkunst 2021

Aus Philipp Geists Kunstwerken entsteht ein Zusammenspiel zwischen den geometrischen Formen der japanischen Origami-Faltungen und den fliessendenden, abstrahierten digitalen Farben und Formen der Projektion. Die Arbeiten sind ständig in Veränderung. Räumliche Formen überlagern sich in einem kontinuierlichen Prozess, bauen ein Gesamtbild auf, um dieses im nächsten Moment wieder aufzulösen.

Les œuvres d'art de Philipp Geist créent une interaction entre la forme géométrique des origamis japonais et les dégradés de couleurs digitales. Les œuvres sont en constante évolution. Les formes spatiales se superposent dans un processus continu construisant une image globale qui se dissout à nouveau à l'instant d'après.

Künstler / Artiste :

Philipp Geist

Philipp Geist arbeitet weltweit als Künstler mit den Medien Projection Mapping/ Lichtinstallation, Fotografie und Malerei. Geists Projekte sind in erster Linie gekennzeichnet durch ihre Komplexität der Integration von Raum, Ton und Bewegbild.

Philipp Geist travaille dans le monde entier en tant qu'artiste. Il crée notamment des mappings, installations lumineuses, photographies et peintures. Les projets de Geist se caractérisent principalement par la complexité de l'intégration de l'espace, du son et de l'image en mouvement.

pg@videogeist.de - www.videogeist.de

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

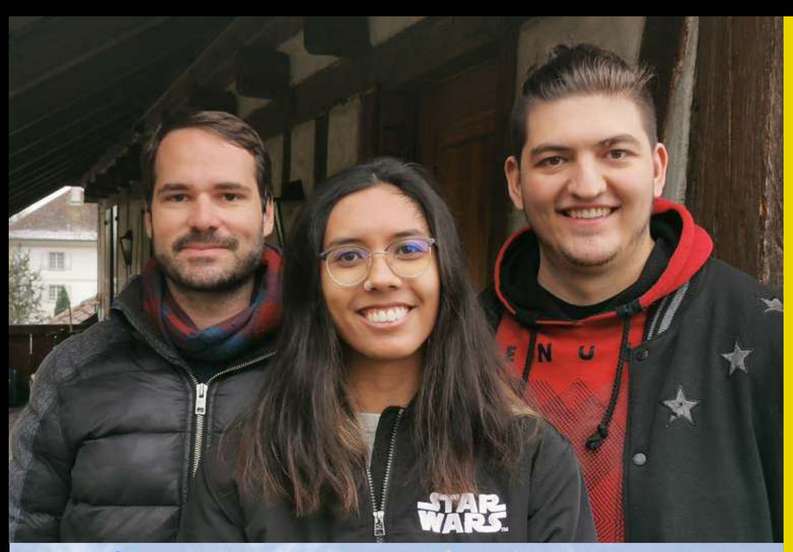
Pro Museo Murten/Morat

15b

Human to plants

Das Projekt Human to plants ist ein interaktives und spielerisches Projekt, bei dem das Publikum in Form eines Baumes in Szene gesetzt wird. Eine Kamera erfasst kontinuierlich die Besucher und extrahiert die notwendigen informationen, um die Körper in Bäume zu verwandeln.

Le projet Human to plants est un projet interactif et ludique, où le public est mis en scène sous forme d'arbre: une caméra capture en continu les visiteurs ; le flux vidéo est traité de manière à transformer les corps en arbres.



Künstler*in / Artiste :

Cheryl Gabaz & Sergio Lopez

Cheryl Gabaz und Sergio Lopez sind zwei ehemalige Studenten der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg. Während ihres Bachelorstudiums in Informatik realisierten sie als Duo das Projekt Human to plants unter der Aufsicht von Beat Wolf, Dozent an der HEIA. Das Projekt entstand während der 125-Jahr-Feier der HEIA, die im Jahr 2021 stattfand.

Cheryl Gabaz et Sergio Lopez sont deux anciens étudiants de la Haute école d'ingénierie et d'architecture de Fribourg. Ils ont réalisé en duo le projet Human to plants sous la supervision de Beat Wolf, enseignant à la HEIA, durant leurs études de Bachelor en Informatique. Le projet a été créé à l'occasion des 125 ans de l'HEIA célébrés en 2021.

www.heia-fr.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

CRU DE L'HOPITAL
DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg

15c

Robo Party

Jemand hatte die geniale Idee, Roboter für die Feier einzuladen. Allerdings weiss jeder, dass Roboter einfach nicht wissen, wie man sich amüsiert.

Quelqu'un a eu la brillante idée d'inviter des robots à la fête. Tout le monde sait qu'ils ne savent tout simplement pas s'amuser.

Künstler / Artiste :

Gabriele Zanoncelli

Gabriele Zanoncelli alias Edmund Torpor ist ein Künstler, welcher sich im Bereich Recycling spezialisiert hat. Seine Werke bestehen fast ausschliesslich aus Objekten, welche er auf Müllverwertungsanlagen findet.

Gabriele Zanoncelli alias Edmund Torpor est un artiste spécialisé dans le recyclage. Ses œuvres sont presque entièrement construites avec des objets récupérés dans les décharges.

gabriele.zanoncelli@libero.it

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

Pro Museo Murten/Morat

15e

Constellation

Ausgehend von der spezifischen Zeit, in der das Festival stattfindet (Januar), entwickelt eikonlab eine Installation rund um das Thema des Sternzeichens. Konstellation, insbesondere den Übergang vom Zeichen des Wassermanns zum Zeichen des Steinbocks. Es handelt sich um eine visuell und akustisch poetische Transkription, die mit der Wahrnehmung spielt, je nachdem, wie sich die Betrachter im Raum bewegen.

Partant de la période spécifique à laquelle se tient le Festival (janvier), eikonlab développe une installation autour du thème de la constellation, et plus particulièrement du passage de signe du Capricorne à celui du Verseau. Il s'agit d'une transcription poétique, visuelle et sonore qui joue sur la perception en fonction du déplacement des spectateurs dans la salle.

Künstler*in / Artiste :

eikon

Eikonlab ist das R&D-Büro für die Schülerinnen und Schüler des vierten Jahres der eikon (Berufsfachschule für Gestaltung des Kantons Freiburg). Die Schule bietet die drei- oder vierjährige Ausbildung zum Interactive Media Designer CFC (IMD) an.
Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Sounddesigner Jocelyn Raphanel (Gründer des Immersive Sound Festivals) entwickelt.

Eikonlab est le bureau de R&D pour les élèves de 4ème année de l'eikon (Ecole professionnelle en arts appliqués du Canton de Fribourg). L'école propose la formation d'Interactive Media Designer CFC (IMD) en trois ou quatre ans.
Le projet est développé en collaboration avec le sound designer Jocelyn Raphanel (également fondateur de l'Immersive Sound Festival).

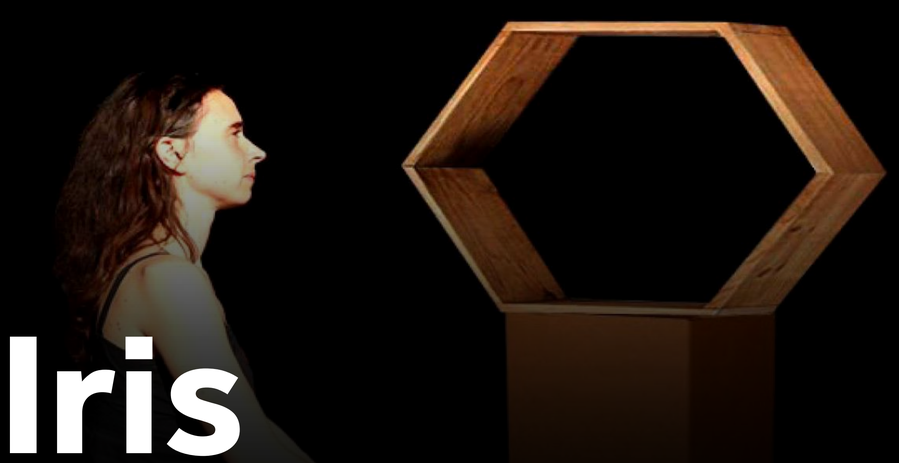
info@eikon.ch - www. eikon.ch

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

eikon

CRU DE L'HOPITAL
DOMAINE DE LA BOURGEOISIE DE MORAT

15d



Iris

“Iris” ist ein interaktives Bild- und Tonwerk, das sich mit dem Blick offenbart und verändert. Das Werk verwandelt sich je nach Betrachter und der Intensität seines Blicks. Das Auge ist der Motor der Arbeit. Solange der Blick aufrechterhalten wird, zeigen sich kaleidoskopische Formen, die sich entsprechend der Bewegung der Iris verändern.

“Iris“ est une œuvre interactive, visuelle, sonore qui se révèle et se modifie avec le regard. L’œuvre se transforme en fonction du spectateur, de l’intensité de son regard. L’œil est ici le moteur de l’œuvre. Tant que le regard est maintenu, des formes kaléidoscopiques se révèlent et évoluent en fonction du mouvement des iris.

Künstler*in / Artiste :

Scenocosme

Die Künstlergruppe Scenocosme besteht aus Grégory Lasserre und Anïs met den Ancxt. Sie entwickeln den Begriff der Interaktivität, bei dem das Werk dank der physischen und sozialen Beziehungen der Zuschauer existiert und sich weiterentwickelt. Sie schaffen erstaunliche Hybridisierungen zwischen Technologien und lebendigen oder natürlichen Elementen.

Le couple d’artistes Scenocosme réunit Grégory Lasserre et Anaïs met den Ancxt. Ils développent la notion d’interactivité, par laquelle l’œuvre existe et évolue grâce aux relations corporelles et sociales des spectateurs. Ils réalisent d’étonnantes hybridations entre technologies et éléments vivants ou naturels.

www.scenocosme.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

perrier 13

16

Seelaternen - Lanternes du lac

Lass deine Wünsche wahr werden! Bring deine Laterne während dem Festival, täglich von 18.00 bis 21.00 Uhr, an das Seeufer. Zünde die Kerze an und lege die mit deinem Wunsch versehene Laterne behutsam auf den See. Mit etwas Glück geht dieser vielleicht in Erfüllung...

Laisse ton vœu se réaliser! Amène ta lanterne durant le Festival entre 18h00 et 21h00 sur les rives du lac de Morat. Allume la bougie et dépose la lanterne sur le lac. Avec un peu de chance, ton vœu se réalisera...

Künstler*in / Artiste :

Helfer des Festivals / Les bénévoles du festival

Eine grosse Anzahl an freiwilligen Helfern engagiert sich für das Licht-Festival. Sie haben alles daran gesetzt, damit das Licht-Festival jedem unvergessliche Momente beschert. Diese Arteplage ist nur möglich dank der aktiven Beteiligung der freiwilligen Helfer von Die Mobiliar, des Ruderclubs Murten sowie dem Engagement von Felix Berger von Berger Events. Ein grosses Danke an alle, die dafür sorgen, dass die Wünsche in Erfüllung gehen.

De nombreux bénévoles s'engagent au service du Festival des Lumières. Ils ont tout organisé pour que la fête soit belle et pour que vous puissiez vivre des moments inoubliables. Cette Arteplage ne serait réalisable sans la participation active des bénévoles du Ruderclub Murten ainsi que l'engagement de Felix Berger de Berger Events. Merci à toutes ces personnes qui veillent à ce que vos vœux se réalisent.

www.murtenlichtfestival.ch/helfer

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

Berger Events
Aktiv, kreativ im Team.

Ringmauer
HOTEL-RESTAURANT MURTEN

EVENT- UND GERÜSTBAU
PLAN B

17

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

BREATHE

Im Leben können wir ein paar Tage ohne Essen und Trinken überleben. Doch ohne Atmung können wir bloss einige Momente überleben. Dennoch schenken wir dieser Lebensnotwendigkeit zu wenig Achtung. Unser modernes Leben ist so sehr von Stress, Anspannung und Nervosität geprägt, dass wir das Wesentlichste unseres Seins wieder erlernen müssen: das ATMEN!

L'homme peut survivre des jours sans manger ni boire. Mais sans respirer, nous ne survivons pas plus que quelques instants. Pourtant, nous n'accordons pas assez d'attention à cette nécessité vitale. Notre vie moderne est tellement marquée par le stress, la tension et la nervosité que nous devons réapprendre ce qui est le plus essentiel à notre être : RESPIRER !

Künstler / Artiste :

Circus Lumineszenz

Circus Lumineszenz ist ein künstlerisches und lehrreiches Kollektiv mit Sitz in Österreich. Durch den Einsatz von Licht und kreativer Technologie werden multimediale Umgebungen, Installationen, Aufführungen und Objekte entwickelt. Das Publikum kann die Installationen nicht nur durch Betrachten geniessen, sondern wird als Schöpfer der Erfahrung zur aktiven Teilnahme eingeladen.

Circus Lumineszenz est un collectif artistique et éducatif basé en Autriche. L'utilisation de la lumière et de la technologie créative permet de développer des environnements multimédias, des installations, des performances et des objets. Le public n'est pas seulement invité à contempler les installations, mais également à y participer pour mieux les expérimenter.

circus.lumineszenz@gmail.com - www.circuslumineszenz.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

150 ANS LA LIBERTÉ
150 ans et tout son mordant.

SWISS VOLUNTEERS
gaz energie

LA TÉLÉ VAUD FRIBOURG

österreichisches kulturforum brn

LICHT-FESTIVAL
FESTIVAL DES LUMIÈRES
19–30 JAN. 2022 18–22 H MURTEN – MORAT

18

Chemin de vie

Wir verfolgen alle unterschiedliche Ziele im Leben und sind enstsprechend vielfältig ambitioniert. Jeder von uns ist wie ein Fisch im unendlichen Meer, ein einzigartiges Individuum. Doch egal, wo unsere Wege hinführen, schlussendlich landen wir alle im gleichen Becken.

Dans la vie, nous poursuivons tous des objectifs différents et avons des ambitions toutes aussi variées. Nous sommes comme des billes dans la grande toile de la vie. Chacun d'entre nous est unique. Cependant, peu importe où nos chemins nous mènent, nous finissons tous dans le même bassin.

Künstler*in / Artiste :

Lernenden / Apprentis
Johnson Electric International SA

Gemeinsam haben alle Lernende von Johnson Electric International AG dieses Projekt verwirklicht. Im Namen von JEnerations wurde in den letzten Monaten intensiv gearbeitet, und jeder einzelne Lehrling aus all den verschiedenen Sparten hat seinen Teil dazu beigetragen.

Ce projet a été réalisé par l'ensemble des apprentis de Johnson Electric International SA. Au cours de ces derniers mois, un travail intensif impliquant les apprentis issus des différents départements (JEnerations) a été accompli et a permis la réalisation de cette installation.

www.johnsonelectric.com

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

JOHNSON ELECTRIC

Hotel Schiff am See

stucortec

baechler_photography